

# Hitzaurrea



*Ez da asmo berria Lezon aldizkari bat izatearena, eta azken urte hauetan lezoar gazte talde batek ateratako «ASKE» izeneko ldizkari euskaldun eta jatorrak nolabait bete du herrian genuen hutsunea. Oraintxe, esku artean duzuen «LEZO» jaioberri hau ez da agian lezoarrok merezi dugun aldizkari eder, kuttun eta deigarria, baina danon laguntzaz saiatuko gara dotoretzen eta aberasten, egun batean, danok nahi dugun maila hortaraino iritsi dadin. Bitartean ahal dugunarekin konformatu beharko.*

*Baina poztasunezkoa izan beharko litzake erditze honek badu baita ere bere trixturazko arantza, oraintxe, Kultur Batzordeak bultzaturiko eta Alkatetzak gogo onez lagunduriko aldizkari hau jaiotzen den momentuan, hil bait da azken urte hauetan bere argi dizdiratsua eman duen ASKE anaia. Gure dolimina eta gure pena berarentzat, baina denbora berean jakin beza berak utzitako tokia betetzen saiatuko garela grina haundiz eta itxaropen oroz.*

*Ikusten duzuen bezala, LEZO aldizkaria ez da guztiz euskalduna izango, edo hobeto esanda, guztiz euskalduna bihotzez eta helburuz, baina elebiduna hizkuntzaren aldetik, hori bai lehentasuna beti gure hizkuntza nazionalari emanez, ez bait dugu ahazten berak egiten gaituela euskaldun, eta bera dela gure nortasunaren eta gure etorkizun askearen ardatza.*

*Mamiaren aldetik danetatik sartzen saiatu gara, baina inolaz ahaztu gabe, LEZOKO HERRIA dela berez, aldizkari honen motibo eta aitzaki bakarra. Horregatik Lezoren inguruko albiste eta artikuluek hartzen dute aldizkariaren tokirik zabalena, baina era berean, bestelako gaiei ateak itxi gabe.*

*Ez dugu hitzaurre hau bukatu nahi, beren laguntza eta beren kolaborazioa eman diguten guztiei, eskertu gabe bihoakie gure eskerrik beroenak. Eskerrak gure idazle haundia den PATRI URKIZURI, eta gallegoz idatzirik artikulua bidali digun XOXE ESTEVEZ galeuzkano haundiari, bere laguntza haundia eman digun ASKE zenaren erredakzio taldeari, eskerrak ere Victor Hugok idazle frantsesak lezoarrei buruz idatzitakoa euskara txukunera itzuli digun JOXE LUIX APERRIBAI, herriko apaiz jatorrari, eta baita Jaizkibelen ganean idatzi digun KARLOS ETXEZURIETA «GAINZA» herriko liburuzain berriari. Mila esker denori!*

*Oraingo lehenengo zenbaki honekin emana dugu lehenengo pausua, Jaungoikoak nahi beza askoz gehiago ematea, eta Lezoko herriak bizi bizi-rik, euskaldun eta jatorra urte luzeetako irautea. Hala bedi!*

# Editorial

Como decíamos antes en euskera, no es nuevo en Lezo el proyecto de una revista sobre la realidad histórico-social y cultural del pueblo, y durante estos últimos años la revista euskaldún ASKE se ha esforzado arduamente en conseguirlo. Ya sabemos que esta revista que tenéis ahora entre las manos, no es acaso la revista que esperabais, pero es nuestro firme propósito el intentar conseguirlo.

En estos momentos que tenían que ser alegres, tenemos no obstante una pequeña espina de pena y dolor clavada en nuestra recién nacida revista. Es una pena que el nacimiento de nuevas esperanzas vaya acompañado del fallecimiento de las antiguas, y que paralelamente al nacimiento de LEZO tengamos que acudir al entierro de la euskaldún ASKE. Creemos sinceramente que había sitio para todos.

Nuestra revista no va a ser del todo euskaldún, pues como podéis ver en sus páginas también hay sitio para los artículos escritos en castellano y aun en otras lenguas; pero hemos de decir que no olvidamos que el euskera es el eje y la razón de ser de nuestro pueblo, y es por ello que siempre le daremos la prioridad en nuestra revista, esperando no esté lejos el día en que todos los habitantes de Lezo y Euskal Herria entera seamos capaces de leer y entender una revista escrita íntegramente en nuestra lengua nacional.

En cuanto al contenido hemos procurado siempre tener muy en cuenta en esta revista surgida de un proyecto concebido en la Comisión de Cultura, y a la que el mismo alcalde ha dado un fuerte empujón, la realidad histórico-geográfica de Lezo, pues es precisamente nuestro pueblo y sus gentes el motivo primordial de nuestra revista. Es por ello que los artículos que giran en torno al pueblo copan en gran medida sus páginas, aunque hemos de añadir que no por ello cerramos las puertas a otro tipo de artículos y trabajos.

No queremos acabar esta editorial sin dar las gracias a todos aquellos que han colaborado con nosotros. Gracias a PATRI URKIZU, nuestro gran escritor lezotarra, al galeuzcano XOXE ESTEVEZ por su colaboración en gallego, a la Redacción de la extinta ASKE, a JOXE LUIX APERRIBAI, nuestro cura jatorra, que nos ha traducido al euskera lo que en su tiempo el escritor francés Víctor Hugo opinó y escribió sobre Lezo y los lezotarras, a nuestro nuevo bibliotecario KARLOS ETXEZURIETA «GAINZA» por su artículo sobre la historia y realidad del monte Jaizkibel que nos da sombra y cobijo. A todos ellos, nuestro agradecimiento.

Por ahora hemos dado nuestro primer paso; quiera Dios que podamos dar muchos más, y que el pueblo de Lezo se conserve durante muchos años alegre, jatorra y euskaldún.